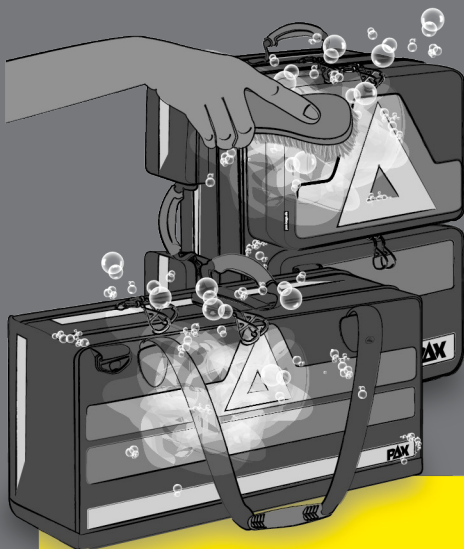




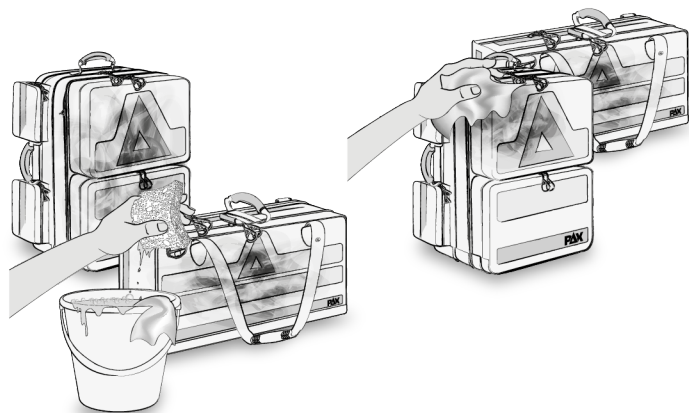
Wasch- und Pflegehinweise

Cleaning and maintenance hints

**PAX**



Wasche deine Tasche: PAX-Pflegeanleitung zum Nachmachen *Wash your bag: PAX-Maintenance instructions*



Vergleicht man die Reinigung eines schlammbespritzten Safari-Jeeps mit der eines wenig genutzten Sonntagswagens, ist der Aha-Effekt beim Jeep ungleich größer. Sprich: Mit euren PAX-Rucksäcken und -Taschen seid ihr ganz weit vorne: Großer Vorher-Nachher-Effekt in kurzer Zeit! Auf den folgenden Seiten findet ihr alle Hinweise, die ihr für euren Washtag braucht:

If you compare cleaning of a mud splattered safari jeep to a hardly used Sunday car the aha-effect with the jeep is much higher. That is: You are quite in the fore with your PAX backpacks and bags: A big before-after-effect in a short period of time! You will find all hints that you need for your cleaning day on the following pages:

Inhalt Contents	Material	Seite Page
Vorbereitung zur Maschinenwäsche <i>Preparation for machine wash</i>	D L P TEC RIP	4 - 5
Reinigung und Pflege für PAX-Dura und PAX-Light / Flüssigwaschmittel <i>Cleaning and maintenance for PAX-Dura and PAX-Light / Liquid detergent</i>	D L	6
Handreinigung <i>Hand-wash</i>	D L	7
Waschmaschinen-Wäsche <i>Machine-wash</i>	D L	8
Pflege <i>Care</i>	D L	9
Reinigung & Pflege PAXPlan / PAX-Tec / PAX-RIP Tec <i>Cleaning & care PAX-Plan / PAX-Tec / PAX-RIP Tec</i>	P TEC RIP	10
Handreinigung <i>Hand cleaning</i>	P TEC RIP	11
Waschmaschinen-Wäsche <i>Machine-wash</i>	P TEC RIP	12
Pflege <i>Care</i>	P TEC RIP	13
Waschhinweise auf einen Blick <i>Washing instructions at a glance</i>	D L P TEC RIP	14



Vorbereitung zur Maschinenwäsche Preparation for machine wash

D

L
CLARK LINDEN

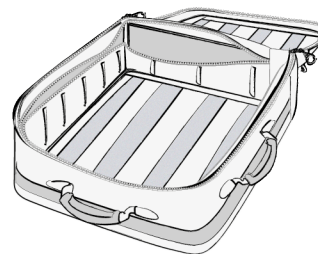
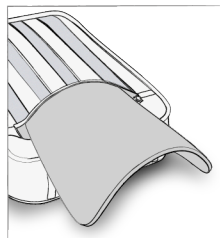
P

TEC

RIP
TEC

Zuerst entfernt ihr alles, was nicht gewaschen werden soll – also den Inhalt abnehmbare Innentaschen und Schnallen. Um die Rückenverstärkung zu entnehmen, dreht ihr den Rucksack bzw. die Tasche auf links, so dass die Innenseite außen ist. So liegen die Flächen gerade. Dann öffnet ihr den Reißverschluss oberhalb der Korpus-Innenseite und zieht unter leichter Wölbung die Verstärkung vorsichtig hinaus.

At first you have to remove everything that shouldn't be washed e.g. the content, detachable inner pouches and buckles. In order to remove the back reinforcement turn backpack, respectively bag inside out. Thus the surfaces are lying straight. Then open the zipper above the corpus inner side, slightly bend reinforcement and carefully pull it out.

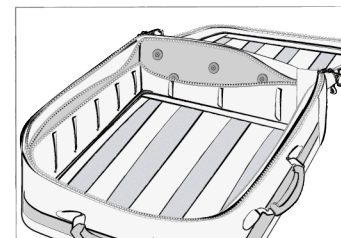
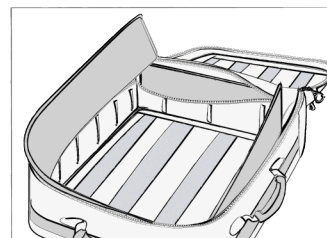


Jetzt geht es nach dem gleichen Prinzip an die Seitenverstärkungen: Reißverschlüsse vollständig öffnen, Verstärkungen leicht biegen, hinausziehen und fertig!

Wer PAX-Dura- oder PAX-Light-Produkte waschen möchte, liest auf der nächsten Seite weiter, wer PAX-Plan-, PAX-Tec- oder PAX-RIP Tec Produkte vor sich hat, blättert weiter auf Seite 10.

Now continue under the same principle with the side reinforcements: Open zippers completely, slightly bend reinforcements and pull it out and finished!

Who wants to wash PAX-Dura or PAX-Light products continues reading the following page. Who wants to clean PAX-Plan, PAX-Tec or PAX-RIP Tec products turns over to page 10.





Reinigung und Pflege für PAX-Dura und PAX-Light / Flüssigwaschmittel Cleaning and maintenance for PAX-Dura and PAX-Light / Liquid detergent



Wir haben viel Aufwand betrieben, um unsere PAX-Materialien wasserabweisend zu beschichten und sind auf das Ergebnis sehr stolz: Noch nicht einmal die stärkste Hightech-Waschmaschine

mit dem teuersten Super-Flüssigwaschmittel schafft es, in unsere Fasern einzudringen. Kleiner Nachteil: Bei stark verschmutzten Stellen kommt ihr

um eine punktuelle Handreinigung nicht herum, nur mit mechanischer Kraft können eingedrungene Schmutzpartikel gründlich entfernt werden.



We have made efforts to coat our PAX-materials so that they are water-repellent and are very proud of the result: Not even the most powerful hightech washing-machine using the most expensive super liquid detergent has managed to penetrate our fibres. Little disadvantage: You can't do without a punctual hand-wash with very dirty spots since penetrated dirt particles can only be removed thoroughly by mechanical power.

Handreinigung Hand-wash



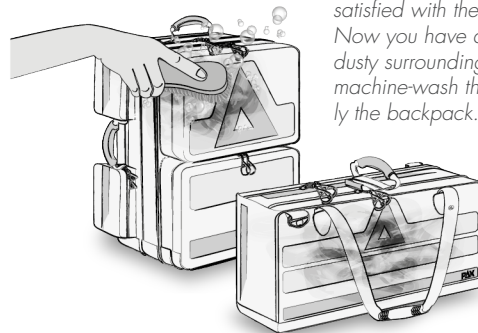
Bei stark verschmutzten Stellen geht nichts über die Handreinigung. Hierfür nehmt ihr eine mittelweiche Handbürste und etwas Waschlauge (z.B. Kernseife) und bürstet unter leichtem Druck mit kreisenden Bewegungen über die Schmutz-

stelle. Dann spült ihr die Lauge mit warmem Wasser ab und wiederholt den Vorgang so lange, bis ihr mit dem Ergebnis zufrieden seid. Nun habt ihr einen sauberen Fleck auf einem etwas eingestaubten Umfeld? Dann könnt ihr den Rucksack bzw. die Tasche noch einmal in der Waschmaschine waschen.



For extremely dirty spots there is nothing better than hand-wash. To do so you take a medium soft hand brush and some suds (e.g. curd soap) and brush under slight pressure in circular movements over the dirty spot. Then you rinse off the suds with warm water and repeat the procedure as often as you are satisfied with the result.

Now you have a clean spot on a slight dusty surrounding? Then you can again machine-wash the backpack, respectively the backpack.





Waschmaschinen-Wäsche Machine-wash

D

L

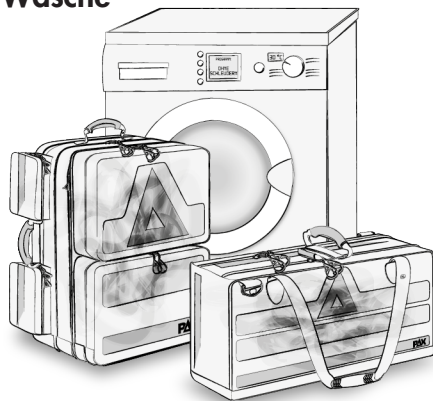
Die Waschmaschinen-Wäsche eignet sich für generell eingestaubte Rucksäcke bzw. Taschen. Die Wassertemperatur sollte auf maximal 40 Grad Celsius eingestellt werden. Als Waschsubstanz empfehlen wir flüssiges Feinwaschmittel, da ein Trockenpulver Waschmittelreste auf dem Gewebe hinterlassen kann.

Achtung: Bitte niemals schleudern, da sonst die wasserdichte Beschichtung beschädigt werden kann. Bitte bedenkt ebenfalls, dass jede Maschinenwäsche die Lebensdauer des Gewebes verkürzen kann.

The washing-machine is generally appropriate to dusty backpacks, respectively bags. Water temperature should be adapted to a maximum of 40 degree Celsius.

We recommend using a liquid light-duty-detergent since dry washing powders leave detergent powder deposits in the fabric.

Attention: Never spin-dry since otherwise the water-proof coating could be damaged. Please also bear in mind that each machine-wash can shorten the lifetime of the fabric.



Pflege / Care

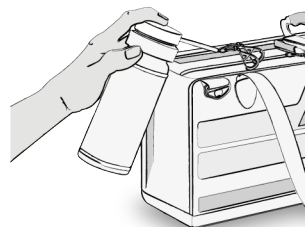
D

L

Fertig mit Waschen? Sehr gut, dann kommt jetzt die Pflege. Hierfür eignet sich ein handelsüblicher Imprägnier-Spray für Kunstfasern. Bevor ihr indes mit der Imprägnierung beginnt, muss der Rucksack vollständig getrocknet sein. Der Grund: Restfeuchtigkeit kann sonst zwischen Faser und Versiegelung nicht mehr entweichen. Nachdem der Rucksack getrocknet ist, könnt ihr die Rücken- und Seitenverstärkungen wieder einbauen und zum Spray schreiten.



Finished washing? Very good, then comes care. A commercially available impregnation spray for artificial fabrics is suitable. Before you begin the backpack has to be completely dry. The reason: Residual humidity can't leak from fibre and sealing. After the backpack has dried up you can reassemble the the back and side reinforcements and then use the spray.



Und zum Schluss – kommt der Reißverschluss. Zu seiner Pflege empfehlen wir einen farblosen Trockenschmierstoff (Silikonspray), mit dem ihr den kompletten Reißverschluss einreibt. Und wenn ihr das gemacht habt, dann ist euer PAX-Rucksack wieder für lange Zeit sauber und einsatzbereit!

And finally comes the zipper. For it's maintenance we recommend an uncoloured dry-film lubricant (silicone spray) which you rub the complete zipper with. And if you have done that, your PAX-backpack is clean and ready for operation again for a long time!



Reinigung & Pflege PAX-Tec / PAX-Plan / PAX-RIP Tec Cleaning & care PAX-Tec / PAX-Plan / PAX-RIP Tec

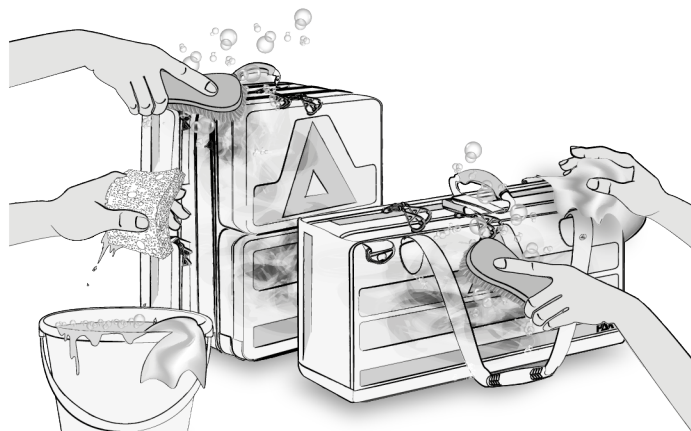
P

TEC

RIP
TEC

Bei PAX-Plan, PAX-Tec und PAX-RIP Tec ist öfter mal Katzenwäsche angesagt. Denn hier gilt: Je länger der Schmutz auf dem Material bleibt, desto anhänglicher wird er. Frische Verschmutzungen lassen sich indes meist leicht abwischen.

As far as PAX-Plan, PAX-Tec and PAX-RIP Tec are concerned these materials more often need a catlick. What counts here is: The longer the dirt adheres to the material, the more it clings to it. However fresh dirt can mostly be easily wiped off.



Handreinigung Hand cleaning

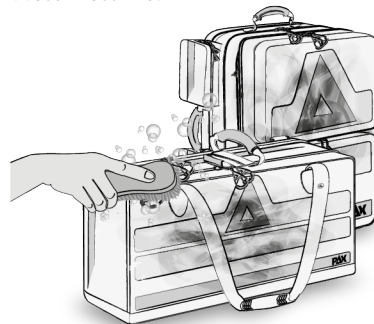
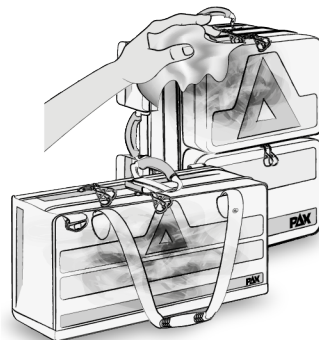
P

TEC

RIP
TEC

Weil sie so schön glatt sind, funktioniert eine Katzenwäsche bei PAX-Plan, PAX-Tec und PAX-RIP Tec ganz einfach: Baumwolltuch anfeuchten, Schmutz abwischen und fertig.

Bei älteren Verschmutzungen müsst ihr meist stärkeres Gerät auffahren – wir empfehlen eine weiche Handbürste und professionellen Planenreiniger unter sanftem Druck in kreisförmigen Bewegungen in die Verschmutzung ein. Dann spült ihr den Reiniger mit warmen Wasser ab und wiederholt den Vorgang so lange, bis ihr mit dem Ergebnis zufrieden seid. Nun habt ihr einen sauberen Fleck auf einem etwas eingestaubten Umfeld? Dann wascht am besten den ganzen Rucksack bzw. die ganze Tasche noch einmal in der Waschmaschine.



Due to the fact that they are so plain, a catlick with PAX-Plan, PAX-Tec and PAX-RIP-Tec is totally easy: Water cotton cloth, wipe off dirt and that's it. Regarding older dirt you have to proceed a bit more intense – we recommend a soft hand brush and a professional canvas cleaner. First you have to brush the canvas cleaner under soft pressure in circular movements onto the dirty spots. Then you rinse off the cleaner with

warm water. Repeat this procedure until you are satisfied with the result. Now you have a clean spot on a slight dusty surrounding? Then you can again machine-wash the backpack, respectively the backpack.



Waschmaschinen-Wäsche Machine-wash

P

TEC

RIP
TEC

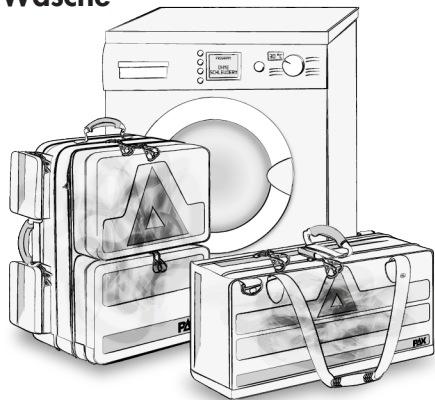
Die Waschmaschinen-Wäsche eignet sich für generell eingestaubte Rucksäcke bzw. Taschen. Die Wassertemperatur sollte auf maximal 40 Grad Celsius eingestellt werden. Als Waschsubstanz empfehlen wir flüssiges Feinwaschmittel, da ein Trockenpulver Waschmittelreste auf dem Gewebe hinterlassen kann.

Und Achtung beachten: Bitte niemals schleudern, da sonst die wasserdichte Beschichtung beschädigt werden kann. Bitte bedenkt ebenfalls, dass jede Maschinenwäsche die Lebensdauer des Gewebes verkürzen kann.

The machine-wash is generally appropriate to dusty backpacks, respectively bags. The water temperature should be adapted to a maximum of 40 degree Celsius.

We recommend using a liquid light-duty-detergent since dry washing powders leave detergent powder deposits in the fabric. Attention: Never spin-dry since otherwise the water-proof coating could be damaged.

Please also bear in mind that each machine-wash can shorten the lifetime of the fabric.



Pflege / Care

P

TEC

RIP
TEC

Fertig mit Waschen? Sehr gut, dann kommt jetzt die Pflege. Diese bedeutet im ersten Schritt eine vollständige Trocknung. Stellt den Rucksack bzw. die Tasche für längere Zeit an einen warmen Ort, denn aufgrund der Faserbeschichtung kann die Restfeuchtigkeit nur schwer entweichen. Anschließend könnt ihr die Rücken- und Seitenverstärkungen wieder einbauen und die Reißverschlüsse mit einem farblosen (Silikon-spray) Trockenschmierstoff einreiben. Wenn ihr das gemacht habt, dann ist euer PAX-Produkt wieder für lange Zeit sauber und einsatzbereit!

Tipp: Zur Entfernung von Ölflecken empfehlen wir, ein Stück Butter auf die frische Verschmutzung einzureiben. Nach einer kurzen Einwirkzeit können Öl und Butter mit ein wenig Waschlauge entfernt werden. Bitte nehmt kein aggressives Benzin, es kann die Faserbeschichtung schädigen.

Finished washing?

Very good, then comes care. In a first step this means complete drying. Put the backpack, respectively the bag for a longer period of time in a warm place since due to the fibre coating it's not so easy for the residual humidity to escape. Afterwards you can reassemble the back and side reinforcements and rub the zippers with an uncoloured (silicone) dry-film lubricant. After you have done that your PAX-product is clean and ready for operation again for a long time!

Hint: *In order to remove oil spots we recommend to rub the fresh spot with a piece of butter.*

After a short residence time oil and butter can be removed with a little suds. Please do not use aggressive benzene. It can damage the fibre coating.





Waschhinweise auf einen Blick Washing instructions at a glance

Materialbezeichnung: / Material name:	Waschhinweis: / Washing instruction:		Erledigt am: / Finished on:
P PAX-Plan			40 Grad Buntwäsche - Pflegeleicht; Nicht Auspressen; Im Schatten Trocknen, Nicht Bügeln. <i>40 degrees Coloureds - Easy to care for, Do not squeeze; Dry in shade, Do not iron.</i>
TEC PAX-Tec			40 Grad Feinwäsche, Handwäsche, Kalt Waschen, Im Liegen Trocknen, Nicht Auspressen <i>40 degree delicates, hand wash, cold wash, lying dry, not squeezed out</i>
D PAX-Dura			40 Grad Feinwäsche, Handwäsche, Kalt Waschen, Im Liegen Trocknen, Nicht Auspressen <i>40 degree delicates, hand wash, cold wash, lying dry, not squeezed out</i>
L PAX-Light			40 Grad Feinwäsche, Handwäsche, Kalt Waschen, Im Liegen Trocknen, Nicht Auspressen <i>40 degree delicates, hand wash, cold wash, lying dry, not squeezed out</i>
T-RIP PAX-Rip-Tec			40 Grad Feinwäsche, Handwäsche, Kalt Waschen, Im Liegen Trocknen, Nicht Auspressen <i>40 degree delicates, hand wash, cold wash, lying dry, not squeezed out</i>



X-CEN-TEK GmbH & Co. KG

Westerburger Weg 30
26203 Wardenburg
Deutschland / Germany

Tel./Phone: +49 (0)44 07 - 7 14 76 - 0

Fax/Fax-No: +49 (0)44 07 - 7 14 76 - 99

E-mail: info@pax-bags.de

www.pax-bags.com